

Japonés A1.3

Fichas

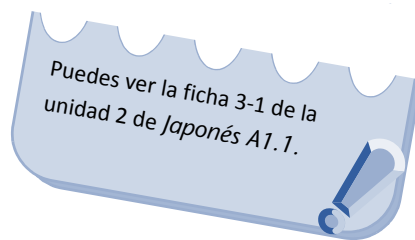
Unidad 1

Queda con amigos para preparar una comida

1) 一緒に昼ご飯を食べましょう。

A) ～ましょう

Ya conocemos la forma ましょう con la partícula *か* detrás para pedir al interlocutor la opinión sobre una acción, o sobre si acepta nuestra propuesta (～ましょうか). Si no ponemos la partícula *か*, esta forma expresa igualmente invitación o propuesta, pero se diferencia de ～ましょうか en el hecho de que no formula ninguna interrogación. Esta forma se usa fundamentalmente para expresar voluntad, intención o propósito, y también para invitar a alguien o proponer algo a alguien.



一緒に昼ご飯を食べましょう。

Comamos.

一緒に映画に行きましょう。

Vayamos al cine.

B) 一緒に

一緒に es un nombre que significa 'hacer una actividad juntos', y si añadimos la partícula *に*, funciona como un adverbio que se traduciría por 'juntos -tas'.

一緒に昼ご飯を食べましょう。

Comamos juntos.

一緒に買い物に行きましょう。

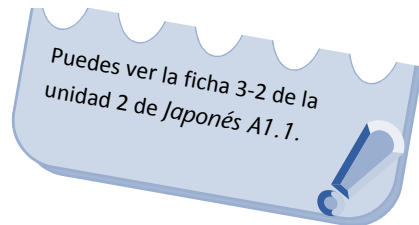
Vayamos a comprar juntos.

2) 何曜日がいいですか。

Ya hemos estudiado esta estructura [(pronombre interrogativo) + がいいですか], que sirve para preguntar qué opción elige el interlocutor. Si además

añadimos los pronombres interrogativos 何曜日, 何

日 o 何時, que también conocemos, podemos preguntar qué día de la semana, qué día del mes o a qué hora le va bien al interlocutor.



A: 何曜日がいいですか。

¿Qué día de la semana te va bien?

B: 火曜日がいいです。

Me va bien el martes.

A: 何時がいいですか。

¿A qué hora te va bien?

B: 9時がいいです。

Me va bien a las nueve.

3) 土曜日も暇です。

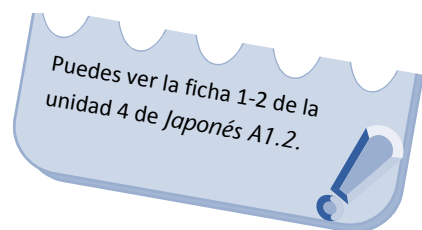
A) La partícula も

も es una partícula que significa 'también' en las frases afirmativas. Cuando も marca el sujeto o tema, se elimina la partícula は :

金曜日は暇です。土曜日も暇です。

Estoy libre el viernes. Y el sábado también.

エバさんが来ます。パウさんも来ます。Vendrá Eva. También vendrá Pau.



B) ^{ひま}暇

^{ひま}暇 es un sustantivo que significa 'tener tiempo libre'.

4) ^{よう}木曜日 ^{つごう}は ^{わる}都合が悪いです。

^{つごう}都合 es un sustantivo que significa 'circunstancia, conveniencia'. Se combina con los adjetivos ^{わる}いい o ^{わる}悪い y se usa para expresar si va bien el día o la hora que se han propuesto.

^{にち}11日 ^{つごう}は都合がいいです。

El día 11 me va bien.

^{よう}木曜日 ^{つごう}は ^{わる}都合が悪いです。

El jueves no me va bien.

^{にち} 11日	は	^{つごう} 都合	が	いい	です。
Por lo que respecta al día 11		mi circunstancia		favorable	es.
Tema	+ は +	Sujeto	+ が +	Predicado	
^{よう} 木曜日	は	^{つごう} 都合	が	^{わる} 悪い	です。
Por lo que respecta al jueves		mi circunstancia		desfavorable	es.
Tema	+ は +	Sujeto	+ が +	Predicado	

Recetas de cocina

1) この漢字^{かんじ}はどう読みますか。

A) どう読みますか。

Ya hemos visto どうですか, que se usa para proponer algún plan, invitar, ofrecer o recomendar algo a alguien, y también se usa para pedir la impresión o la opinión que tiene el interlocutor sobre alguien o algo. Si este interrogativo どう se combina con un verbo, どう se podría traducir por “cómo”, “de qué manera”, y se usa para preguntar la manera como se hace una acción.

どう読みますか。

¿Cómo se lee?

この漢字^{かんじ}はどう読みますか。

¿Cómo se lee este *kanji*?

B) 「しょうゆ」と読みます。

Para contestar esta pregunta, se usa el mismo verbo 読みます, y delante se añade la forma de leer marcada con la partícula と .

A: この漢字^{かんじ}はどう読みますか。

¿Cómo se lee este *kanji*?

B: 「しょうゆ」と読みます。

Se lee *shōyu*.

C) El orden de las palabras

この	かんじ	は	どう	読みます	か。
Este	漢字		¿cómo	se lee	?
<u>Nombre/pronombre</u>		+ は +	Interrogativo どう	+ Verbo	+ か。

Nombre/pronombre + は + Interrogativo どう + Verbo + か。

「しょうゆ」	と	読みます。
shōyu		se lee

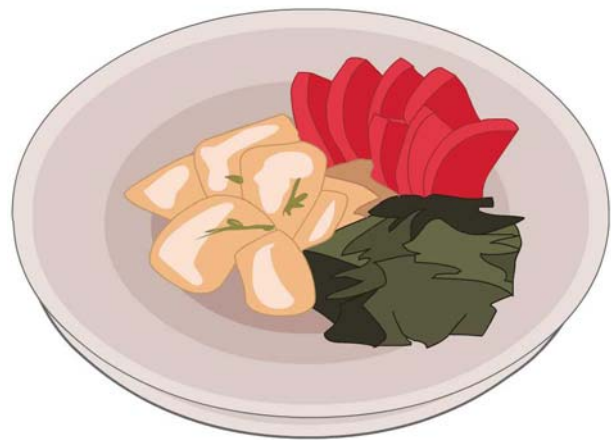
Forma de leer + Partícula と + 読みます

2) Cómo es una comida japonesa

Un menú estándar consiste en un plato principal de carne o pescado (aunque la ración acostumbra a ser más pequeña que la que tomamos aquí), que siempre va acompañado de un bol de arroz blanco

hervido al vapor (ごはん), un bol de sopa de miso (味噌汁) y unos platitos secundarios. El plato principal o los secundarios se denominan おかず.

A menudo, unos platitos de verduras en salmuera (漬物) acostumbran a formar parte de la comida. Todo se sirve al mismo tiempo.



つけもの
漬物

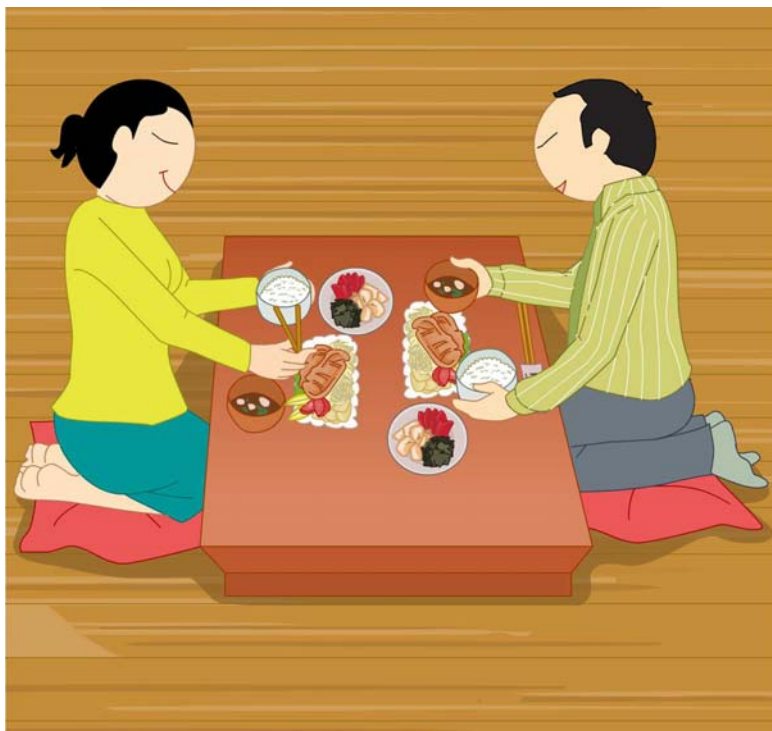
Los palillos (お箸) son los utensilios que se usan para comer, aunque también se usan a menudo la cuchara, el tenedor y el cuchillo cuando se comen platos occidentales. El

arroz blanco hervido se sirve en un bol que se llama (お茶碗), y la sopa de miso, en

un bol denominado (お椀). Normalmente, cada miembro de la familia tiene sus 箸,

茶碗 y 椀 propios.

En Japón se come entre las doce del mediodía y la una de la tarde, y se merienda hacia las tres de la tarde. Para los japoneses, la cena es la comida más importante del día, y los platos acostumbran a ser más variados y abundantes que a la hora de comer. Además, a la hora de la cena, entre las seis y las ocho, es cuando los miembros de la familia tienen más posibilidad de reunirse a la mesa para comer, dado que durante el día se encuentran en el trabajo o en la escuela. Entre las personas que trabajan o estudian por la noche, algunas se toman un tentempié a medianoche.



Recetas de cocina

1) El sufijo - 杯^{はい}

- 杯^{はい} es un sufijo que se usa para contar la cantidad de sustancia que llena un recipiente, como por ejemplo, una taza, una copa, un vaso, una cubeta, etc.

Como podéis observar en la tabla siguiente, la morfología de algunos números (la cifra que corresponde a la unidad, concretamente de los números 1, 3, 6, 8 y 10) cambia al añadirle el sufijo numeral, igual que pasa con la morfología de los sufijos - 本^{ほん} y - 匹^{ひき}.

Puedes ver la ficha 3-1 de la unidad 4 de Japonés A1.2.

1 杯 1 杯
いっぱい

2 杯 2 杯
にはい

3 杯 3 杯
さんばい

4 杯 4 杯
よんはい

5 杯 5 杯
ごはい

6 杯 6 杯
ろっぱい

7 杯 7 杯
ななはい

8 杯 8 杯
はっぱい

9 杯 9 杯
きゅうはい

10 杯 10 杯
じゅうぱい

11 杯 11 杯
じゅういっぱい

20 杯 20 杯
にじゅうぱい

? 何杯
なんばい

Presta atención a los aspectos siguientes:

- Números que producen el cambio del sufijo numeral:

1 いち + はい → いっぱい
 3 さん + はい → さんばい
 6 ろく + はい → ろっぱい
 8 はち + はい → はっぱい
 10 じゅう + はい → じゅうっぱい

- じゅうっぱい (10), a veces se dice también: じっぱい.
- A partir del 11, se usan como terminación las formas que tenemos en la tabla. Por ejemplo, el 11 es じゅういっぱい y el 12, じゅうにはい.
- Para los números que tienen dos denominaciones, el 4, el 7 y el 9, se usan: よん, なな y きゅう.

毎朝、コーヒーを2杯^{はいの}飲みます。 Cada día me tomo dos tazas de café.

昨日は何杯^{きのう なんばい}ワインを^の飲みましたか。 ¿Cuántas copas de vino te bebiste ayer?

2) Unidades para contar la cantidad de un ingrediente

Estudiamos algunas de las formas que se usan para contar la cantidad de un ingrediente:

- グラム : unidad de masa que corresponde a "gramo".
- リットル : unidad del volumen que corresponde a "litro".
- シーシー : unidad del volumen que corresponde a "centímetro cúbico". Se escribe cc y se pronuncia [shiishi].
- カップ : unidad de volumen que corresponde a "taza de 200 ml".

- 大さじおお : さじ significa 'cuchara' y 大さじおお corresponde a una cuchara medidora de 15 ml.
- 小さじこ : 小さじこ corresponde a una cucharilla medidora de 5 ml.

ぎゅうにく

牛肉を 350 グラムください。

Ponme 350 g de ternera, por favor.

水を 400cc 入れます。

Pongo 400 cm³ de agua.

しょうゆ おお

醤油を大さじ 2 入れてください。

Pon dos cucharadas de 15 ml de salsa de soja, por favor.

También podemos usar algunos sufijos que ya hemos estudiado para contar la cantidad de ingredientes:

- - 枚まい : para contar cosas planas. Por ejemplo, se pueden contar algas y filetes de carne o de pescado:

のり まい
海苔が 2 枚要ります。

Necesito dos láminas de algas.

- - 個こ : para contar objetos de tres dimensiones. Por ejemplo, se pueden contar huevos; verduras, como patatas, cebollas o tomates; o frutas, como manzanas, melocotones, naranjas, etc.

りんごを 6 個ください。

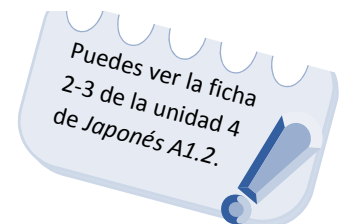
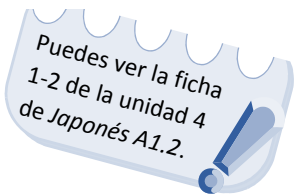
Ponme seis manzanas, por favor.

Ahora miremos algunos de los sufijos que se usan cuando se hace la compra.

- - パック ; para contar envases:

とりにく

鶏肉を 1 パック 買いました。 Compré (un envase de) pollo.



- - 箱^{はこ}; para contar cajas:

クッキーを3箱^{はこ}買^かって来^きてください。 Ve a comprar tres cajas de galletas, por favor.

- - 袋^{ふくろ}; para contar bolsas:

じゃがいもを1袋^{ふくろ}買^かいます。 Compro una bolsa de patatas.

3) この材料^{ざいりょう}は何人分^{なんにんぶん}ですか。

Para preguntar e indicar para cuántas personas son los ingredientes, se usa el número de personas, seguido de: 人分^{にんぶん}.

A: この材料^{ざいりょう}は何人分^{なんにんぶん}ですか。 ¿Para cuántas personas son estos ingredientes?

B: 4人分^{にんぶん}です。 Para cuatro personas.

En este caso, 分^{ぶん} significa '(cantidad) correspondiente a ...'. Delante de 分^{ぶん} se pone el número seguido del sufijo numeral:

焼きそば^や 4人分^{よにんぶん} Yakisoba para cuatro personas

ご飯^{ごはん}: 茶碗^{ちゃわん} 3杯分^{ばいぶん} Arroz: cantidad correspondiente a tres bols

Di qué alimentos te gustan

1) わかめが^す好きです。

A) ～は～が + ^す好きです / ^{きら}嫌い

La estructura ～は～が + ^す好きです / ^{きら}嫌い nos permite describir los gustos de cada persona. ^す好き es un adjetivo que se traduciría por ‘gustar’, y ^{きら}嫌い, por ‘detestar’. Con la partícula ^が se marca lo que gusta o no. La persona a quien le gusta o no le gusta está marcada con la ^は.

^{わたし}私 ^は ^すわかめが^す好きです。

Me gustan las algas *wakame*.

La palabra ^{わたし}私, que está marcada con la ^は, es el tema de la frase, y la palabra ^{わかめ}, que va marcada con la ^が, es el sujeto del predicado ^す好きです. Para comprender mejor todo esto, podríamos traducir la frase por “Por lo que a mí respecta, las algas *wakame* me gustan”.

Cuando la persona a quien le gusta resulta evidente por el contexto, se puede omitir.

^{わたし}(私 ^は) ^{おんがく}日本の^す音楽が^す好きです。 Me gusta la música japonesa.

^{おすこ}(息子^は) ^{うめぼ}梅干しが^{きら}嫌い

A mi hijo no le gusta el *umeboshi*.

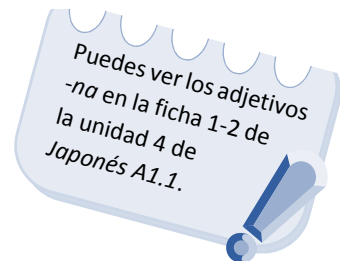
B) El orden de las palabras

わたし 私	は	わかめ	が	好きです。
a mí		las algas wakame	gustan	
Tema	+ は +	Sujeto	+ が +	好きです / 嫌い <small>きら</small> です。

2) 好きな食べ物は何ですか。

Esta estructura se puede usar para preguntar al interlocutor qué comida le gusta o no le gusta.

好き y 嫌い son adjetivos *-na*; por lo tanto, cuando van delante de un sustantivo, están en forma *好きな y 好きな*. Por otro lado, 食べ物 significa 'alimento'. La frase *好きな食べ物は何ですか* se traduciría más literalmente por "¿Cuál es el alimento que te gusta?".



好きな食べ物は何ですか。

¿Qué alimento te gusta?

A: 嫌いな食べ物は何ですか。

¿Qué alimento no te gusta?

B: にんじんです。

Las zanahorias.

3) 嫌いな食べ物がありますか。

Esta frase se puede usar cuando preguntamos al interlocutor si hay alguna comida que no le gusta nada.

A: 嫌いな食べ物がありますか。

¿Hay algún alimento que no te guste en absoluto?

B: はい、あります。わさびが嫌いです。

Sí. Detesto el *wasabi*.

Prepara los ingredientes

1) 玉ねぎが要ります。

A) ～は～が要ります

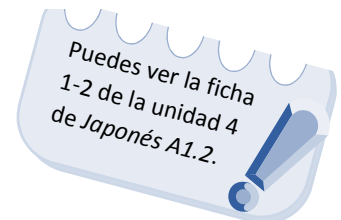
Ya hemos visto la estructura ～は～が con adjetivos, que se usa para expresar gustos.

Esta estructura se puede usar con el verbo 要ります, que significa 'ser necesario, hacer falta'.

わたしたち たま い
(私達は) 玉ねぎが要ります。 Necesitamos cebollas.

むすめ い
娘はノートが要ります。 Mi hija necesita cuadernos.

Hemos visto que si el hablante ve la necesidad de dejar clara la cantidad de aquello de lo que habla, añade la cifra con el sufijo que marca el número de objetos.



たま こい
玉ねぎが2個要ります。 Necesito dos cebollas.

むすめ きつ い
娘はノートが3冊要ります。 Mi hija necesita tres cuadernos.

B) 何が要りますか。

Para preguntar qué se necesita, se usa el interrogativo 何。

A: 何が要りますか。 ¿Qué necesitamos?

B: 豆腐が要ります。 Necesitamos *tofu*.

C) El orden de las palabras

<small>わたしたち</small> (私達 は)	<small>たま</small> 玉ねぎ	が	<small>こ</small> 2個	<small>い</small> 要ります。
(Nosotros)	cebollas		dos	necesitamos
(Tema + は) +	Lo que se necesita	+ が +	Nombre + Sufijo	+ 要ります。

2) ビールがたくさんあります。

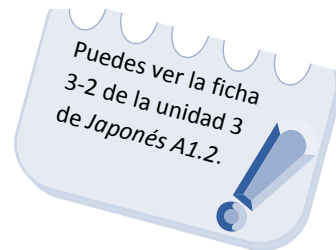
A) Adverbios de cantidad

Algunos nombres en japonés hacen la función de un adverbio de cantidad.

<small>たくさん</small> / <small>いっぱい</small> / <small>おおぜい</small> 大勢	mucho -s	+	↑
<small>すこ</small> 少し / ちょっと	un poco, unos cuantos		
あまり	(no) mucho / muchos		
<small>ぜんぜん</small> 全然	(no) nada / ninguno	-	

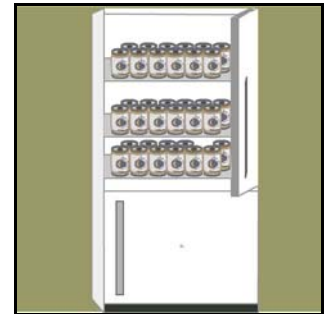
Hemos visto algunos de ellos que acompañan adjetivos para indicar su grado.

- いっぱい es más coloquial que たくさん.
- おおぜい 大勢 solo hace referencia a personas.
- Con あまり y ぜんぜん 全然 el predicado debe ir en negativo.



れいぞうこ
冷蔵庫にビールがたくさんあります。

En la nevera hay muchas cervezas.



ともだち おおぜいき
パーティーに友達が大勢来ました。

A la fiesta vinieron muchos amigos.



ぎゅうにゅう ぜんぜん
牛乳は全然ありません。

No queda nada de leche.



B) El orden de las palabras

ビール	が	たくさん	あります。
cervezas		muchas	hay
Nombre	+	Partícula	+ Adverbio de cantidad + Verbo

Prepara los ingredientes

1) 卵は5個ぐらいあります。

A) 卵は5個ぐらいあります。

ぐらい es una partícula que se traduce por 'aproximadamente, algunos, más o menos' y se sitúa detrás de la sigla con el sufijo que indica la cantidad o el número:

卵は5個ぐらいあります。 Hay cinco huevos aproximadamente.

鶏肉は200グラムぐらいあります。 Hay unos 200 g de pollo.

ぐらい se puede usar también con interrogativos:

A: 卵は何個ぐらいありますか。 ¿Cuántos huevos hay aproximadamente?

B: 7個あります。 Hay siete.

A: 海苔は何枚ぐらいありますか。 ¿Cuántas algas hay aproximadamente?

B: 10枚ぐらいあります。 Hay unas diez.

B) El orden de las palabras

卵	は	何個	ぐらい	あります	か。
huevos		cuántos	aproximadamente	hay	?

Tema + は + Interrogativo 何 + Sufijo + ぐらい + あります + か。

卵	は	8個	ぐらい	あります
huevos		ocho	aproximadamente	hay

Tema + は + Nombre + Sufijo + ぐらい + あります

2) にんじんを買って来てください。

買って来てください se compone de la forma *-te* del verbo 買って来ます ('ir a comprar') + ください.

Ya hemos estudiado el uso del verbo ください para pedir objetos. Este mismo verbo ください nos permite pedir al interlocutor que haga una acción determinada si se combina con un verbo en la forma *-te*.

にんじんを買って来てください。

Ve a comprar zanahorias, por favor.

とりにく 鶏肉を買って来てください。

Ve a comprar pollo, por favor.

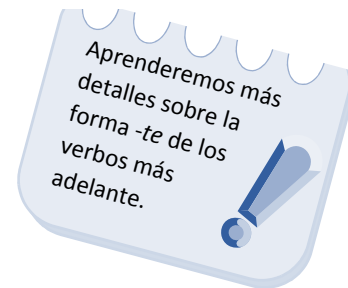
Si queremos indicar la cantidad de lo que se compra, añadimos la cifra con el sufijo:

にんじんを3本買って来てください。

Ve a comprar tres zanahorias, por favor.

とりにく 鶏肉を400グラム買って来てください。

Ve a comprar 400 g de pollo, por favor.



Escucha instrucciones sencillas

1) ¿Dónde pongo el *tofu*?

Se pregunta dónde dejamos o ponemos algo con ～はどこですか。

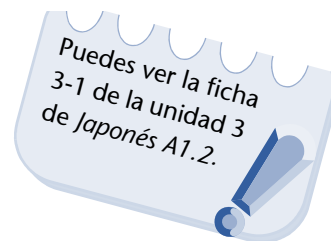
A: 豆腐はどこですか。

¿Dónde dejo el *tofu*?

B: 冷蔵庫です。

Déjalo en la nevera.

Con どこですか también se pregunta “¿Dónde está...?”. No obstante, en una situación como cuando acabas de hacer la compra y estás guardando las cosas que has comprado, se entiende, por el contexto, que se pregunta “¿Dónde dejo...?”.



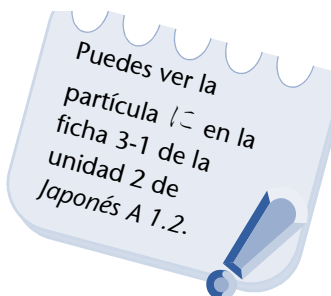
2) En la nevera, por favor.

A continuación, vemos tres formas posibles de contestar la pregunta 豆腐はどこですか。:

A) 冷蔵庫にお願いします。

La partícula に

Tal como hemos visto en otras unidades, uno de los usos de la partícula に es marcar la dirección o el destino.



日本に帰ります。

Vuelvo a Japón.

映画に行きませんか。

¿Vamos al cine?

Con un sentido parecido, la partícula に indica también el lugar o el objeto donde llega la acción:

れいぞうこ い
冷蔵庫にビールを入れます。 Pongo la cerveza en la nevera.

なまえ か
名前はここに書きます。 Hay que escribir el nombre aquí.

En las frases anteriores, si en lugar de un verbo, detrás de esta partícula se añade お願
いします , se pide poner cerveza en la nevera o escribir el nombre en el lugar que se
indica.

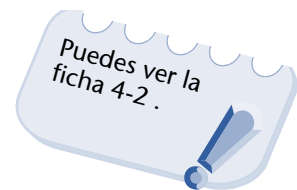
れいぞうこ こ ねが
ビールは冷蔵庫にお願いします。 Pon la cerveza en la nevera, por favor.
(lit. 'La cerveza, en la nevera, por favor.')

なまえ ねが
名前はここにお願いします。 Escribe el nombre aquí, por favor.

れいぞうこ い
B) 冷蔵庫に入れてください。

Es otra manera de pedir que se ponga la cerveza en la nevera.

い
入れてください se compone de la forma -te del verbo
い
入れます ('poner') + ください . Esta estructura se usa para
pedir formalmente que el interlocutor haga una acción.



れいぞうこ こ い
ビールは冷蔵庫に入れてください。 Pon la cerveza en la nevera, por favor.

じゃがいも かわ
じゃがいもの皮をむいてください。 Pela las patatas, por favor.
(forma -te del verbo おきます + ください)

あら
トマトを洗ってください。 Lava los tomates, por favor.
(forma -te del verbo 洗います + ください)

テーブルの上に置いてください。

Ponlo encima de la mesa, por favor.

(forma -te del verbo ^お置きます + ください)

とりにく ^き鶏肉を切ってください。

Corta el pollo, por favor.

(forma -te del verbo ^き切ります + ください)



C) ^{れいぞうこ}冷蔵庫に入れて。

^い入れてください es para formular una petición formal para que el interlocutor realice una acción; y, sin ^いください (es decir, solo ^い入れて), la petición es informal.

Se usa al dirigirse a las personas con las que el hablante tiene confianza, como la familia, los amigos, etc.

^{れいぞうこ}冷蔵庫に入れて。

Ponlo en la nevera.

D) El orden de las palabras

ビール	は	^{れいぞうこ} 冷蔵庫	に	^{ねが} お願いします。
la cerveza		la nevera	en	pon, por favor

Tema	+	は	+	Lugar u objeto donde llega la acción	+	に	+	^{ねが} お願いします
------	---	---	---	--------------------------------------	---	---	---	----------------------

ビール	は	^{れいぞうこ} 冷蔵庫	に	^い 入れてください。
la cerveza		la nevera	en	pon

Tema	+	は	+	に	+	Forma -te del verbo ^い 入れます + ください
------	---	---	---	---	---	--

Escucha instrucciones sencillas

1) 玉ねぎは薄く切ってください。

Forma adverbial del adjetivo

En japonés podemos formar adverbios a partir de adjetivos. Estos adverbios nos permiten indicar la manera como se lleva a cabo una acción o su resultado.

A) Adjetivos -i

En el caso de los adjetivos -i, se quita la い y se sustituye por una く.

たの 楽しい → たの 楽しく



ともだち たの ぼん ほん
友達と楽しく晩ご飯を食べました。

Cenamos con unos amigos y lo pasamos muy bien.

(lit. 'Comimos disfrutando con unos amigos.')

たま うす き
玉ねぎは薄く切ります。

Corto la cebolla fina (para que quede fina).



B) Adjetivos -na

En este caso, se añade **に** al adjetivo (sin **な**).

しず しず
静か → 静かに

きょう いえ しず
今日は家で静かに休みます。

Hoy descanso en casa con tranquilidad.

だいどころ そうじ
台所をきれいに掃除してください。

Limpia bien la cocina (para que quede limpia), por favor.

2) はしで寿司を食べます。

A) Partícula で

La partícula **で** señala el medio o el instrumento con el que se lleva a cabo una acción. Corresponde a las preposiciones *con*, *en* o *por*.

すし
はしで寿司を食べます。

Como *sushi* con palillos.

くるま かいしゃ い
車で会社に行きます。

Voy al trabajo en coche.

ご か
日本語でメールを書きました。

Escribí un correo electrónico en japonés.

B) 何で

Para preguntar 'con qué' se usa el interrogativo 何 con la partícula で. Cuando se antepone a esta partícula, el *kanji* 何 se puede leer de dos maneras: なに o なん.



A: ^{なに/なん} 何 で寿司(すし) 寿司を食べますか。 ¿Con qué comemos *sushi*?

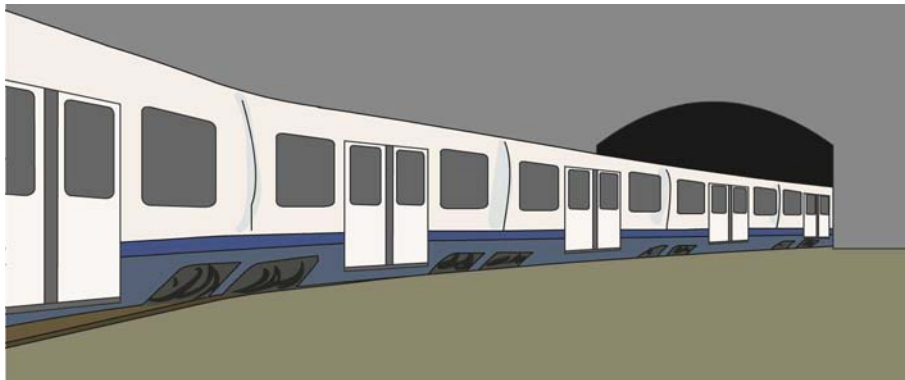
B: はしで(寿司を) 食べます。 Comemos [*sushi*] con palillos.

C) どうやって

どうやって se traduce por 'cómo, de qué manera'. Es la combinación del interrogativo どう y la forma *-te* del verbo やります, que significa *hacer*. Se usa para preguntar la manera como se lleva a cabo una acción.

A: どうやって行きますか。 ¿Cómo vas?

B: ^{でんしゃ} 電車で ^い 行きます。 Voy en tren.



D) El orden de las palabras

A: ^{なに/なん}何 で 食べます か
 qué con comes ?
 何 + Partícula で + Verbo + Partícula か

A: どうやって 食べます か
 cómo comes ?
 どうやって + Verbo + Partícula か

B: はし で 食べます
 palillos con como
 Medio + Partícula で + Verbo



3) こう (やって) 切^きってください。

A) こう

こう es un adverbio que significa 'así, de esta manera'.

こう切^きってください。

Corta así, por favor.

えき 駅へこう行^いきます。

Voy a la estación de esta manera.

B) こうやって

Es la combinación del adverbio こう y la forma *-te* de los verbos やります , que significa ‘hacer’. Se traduce por “así, de esta manera”, igual que こう .

こうやってちい小さくとりにく鶏肉きを切ってください。 Corta en trozos pequeños el pollo de esta manera.

はしはこうやってつか使います。 Usamos palillos así.

4) これでいいですか。

これでいいですか se usa cuando preguntamos al interlocutor si le parece bien lo que hemos hecho.

これで se refiere al resultado de lo que se ha hecho; por lo tanto, no es intercambiable con こう ni con こうやって .